

Золотые кладовые

*Анна Сергеевна Курпянова,
ведущий библиограф БИКЦИМ*



Забывтая музыка: коллекция редких нот и книг в фонде ЦГПБ им. В. В. Маяковского

Редкий фонд нот и книг Центра по искусству и музыке библиотеки им. В. В. Маяковского является уникальной коллекцией изданий, которые позволяют представить полную картину музыкальной жизни XIX–XX столетий.

Фонд ведет свою историю приблизительно с 70-х годов XX века. В этот период начали поступать редкие издания из разных источников: от жителей Ленинграда, известных деятелей искусства, расформированных библиотек государственных учреждений. Проследить историю некоторых экземпляров становится возможным с помощью дарственных надписей, автографов, экслибрисов, штампов, расположенных на титульных листах. О многом может сказать и оформление: переплет, иллюстрации, бумага, шрифт.

До недавнего времени практически все экземпляры фонда находились в общем ряду с другими книжными изданиями. Усилиями сотрудников Центра искусства и музыки раритеты были сформированы в фонд, уложены в коробки, для сохранности и популяризации произведена оцифровка фонда. В настоящее время практически все издания доступны каждому пользователю и выложены в открытый доступ в электронном виде.¹ Коллекция редких нот и книг охватывает период с конца XVIII до середины XX века и насчитывает более 5000 единиц хранения.

¹ Коллекция редких нот КСОБ. — [Электронный ресурс.] URL: <http://eb.pl.spb.ru/> (дата обращения: 27.05.2020).

Фонд систематизирован по библиотечно-библиографической классификации, которая отражает тематические разделы и позволяет обеспечить удобный поиск для читателей. Однако научный и исследовательский интерес зачастую представляют другие параметры: издательство, которое выпускало ноты и книги; экзemplярность того или иного произведения или сборника; художественное оформление; дарственные надписи, автографы, штампы и другие особенности. Эта сторона фонда, к сожалению, во многом остается закрытой, но уже то, что обнаружено сейчас, позволяет установить: многие вещи из редкого фонда Центра искусства и музыки являются уникальными памятниками, значимыми для музыкальной культуры.

Основную часть фонда составляют клавиры опер русских и зарубежных композиторов. Среди них — большое количество хорошо сохранившихся экземпляров XIX — начала XX века. Многие заключены в художественные переплеты с дарственной или владельческой надписью. В фонде содержатся редкие автографы композиторов К. П. Вильбоа,² И. К. Гунке,³ М. М. Иванова;⁴ встречаются издания из личных библиотек М. Ф. Гнесина,⁵ А. В. Вержбиловича,⁶ З. П. Лодий,⁷ В. К. Томилина⁸ и других.

Один из самых ранних сборников относится приблизительно к 1803 году и содержит фрагменты оперы Ф. Кауэра «Дунайская русалка» из постановки Немецкого театра в Петербурге. Каждый

² Вильбоа Константин Петрович (1817–1882) — русский композитор, дирижер.

³ Гунке Иосиф Карлович (1802–1883) — композитор, музыкальный теоретик, педагог.

⁴ Иванов Михаил Михайлович (1849–1927) — композитор, музыкальный и литературный критик, переводчик.

⁵ Гнесин Михаил Фабианович (1883–1957) — русский и советский композитор, педагог, музыкально-общественный деятель.

⁶ Вержбилович Александр Валерианович (1849–1911) — русский виолончелист, педагог.

⁷ Лодий Зоя Петровна (1886–1957) — камерная певица, Заслуженный деятель искусств РСФСР.

⁸ Томилин Виктор Константинович (1908–1941) — советский композитор.

фрагмент издан на немецком языке со своим титульным листом и порядковым номером, вписанным позднее от руки. Бумага (вероятно, русского происхождения) содержит хорошо просматривающуюся филигрань XVIII века «Pro Patria».

Издатели не утруждали себя ни указанием авторства музыки, ни информацией о том, откуда, из какого действия был взят номер, вероятно, оттого, что музыка была у всех на слуху и не нуждалась в представлении.

Особенность данного сборника заключается в том, что некоторые тексты снабжены вписанным от руки подстрочным русским переводом из более поздней русской «переделки» под заглавием «Днепровская русалка». В фонде находится еще один клавир «Дунайской русалки», который подтверждает известность русской версии оперы. На форзаце располагается запись владельца: «В 1803 г. шла в С[анкт-]П[етер]б[урге] под заглавием “Леста, Днепровская Русалка”. <...> Имела громадный успех».

Непосредственный интерес в редком фонде представляют конволюты. В одном из таких сборников сосредоточены преимущественно фрагменты итальянских опер, а среди них располагается уникальное произведение: «Aria» русского композитора М. И. Глинки, написанная в Италии и выпущенная издательством G. Ricordi в 1833 году. На титульном листе проставлен штамп музыкального магазина «Troubadour du Nord» («Северный трубадур»). Композиция посвящена певице Луиджи Джулини и является «штучным» экземпляром среди изданий М. И. Глинки этого периода.⁹

Под обложкой этого же конволюта находится сочинение итальянского композитора Ф. Бланджини «Six Nocturnes». Как и многие издания начала XIX века, оно не содержит датировки. Можно предположить, что сочинение было издано в первой четверти XIX столетия.

⁹ *Giust A. Glinka e l'Italia: un rapporto controverso // Italia – Russia : quattro secoli di musica. Mosca : Ambasciata d'Italia a Mosca e Conservatorio Statale P. I. Čajkovskij, 2017. P. 207–224.*

3

meinen Schloße ist gar fein, komm Ritter keh - re by mir ein. Flauto. *ду сь вступитъ въ шлоцъ прекрасный ты о рыцарь ты герой!*

Ritter keh - re by mir ein, mein Schloßein ist gar schön gebaut, du findest ei - ne Reiche Braut mein *ты о рыцарь ты герой! шлоцъ прекрасный твой! прекрасна невеста моя!*

Schloßein ist gar schön gebaut du findest ei - ne rei - che Braut - - ei - ne reiche *шлоцъ прекрасный твой! прекрасна невеста моя! прекрасна невеста!*

4

Braut - - - ei - ne reiche Braut. *прекрасна невеста!*

2

3

Da weist es nicht, wie gut ich bin,
Mein Herz hegt sanften Liebessin.
Viel Freyer hohlen nah und fern,
Und wünscheten mich zum Weibchen gern.

Was helfen alle Freyer mir,
Mein Liebessin steht nur nach dir.
Nur deine Braut wünsch ich zu seyn.
Komm, lieber Ritter! komm herein.

*Подруга? какъ я тебе люблю
И захочу съвѣстливо зорко
Хотю шлоцъ прекрасный твой!
Но ты лучше счастливъ будешь!*

*А что вамъ всемъ надъ, подружки?
Итакъ лишь желю я сказать
Хочу только только сказать
И счастливъ буду я!*

F. Kauer. Das Donauweibchen. Подстрочный русский перевод из русской переделки «Днепровская русалка»

LE PROTHESOURCER DE PARIS
Ge. Meyerke
Maison Truchepine
N. 71
R. St. M. Germain l'Auxerrois

ARIA
Per voce di Soprano
Composta per la Sig. **Suzia Gintini**
AGENDA BILLETENTE
di **M. GLINKA**

Dep. d'Album 6723 Dep. d'Album 672

CANTO *Solista*
Et mi-quo vo-vo è proffe-

PIANO *Allegro Moderato*

rital-oh come sotto l'ala e l'al-traggio è gran il peso di quest'ul-ti-mo di. Ma streda-

FRANCK primo GIO. RICORDI. s. ct G. 6723 T. MILANO primo GIO. RICORDI. s. ct

M. Glinka. Aria

SIX NOCTURNES
à Deux et trois Voix
avec accompagnement de forte-piano
Composés
PAR **BLANGINI**
et Dédicés
à Son Excellence Madame la Comtesse
MARIE DE RASOUMOFF SKI.
Par l'Éditeur.

57465

15 Pétrowsbourg, Chez Dalmas, Éditeur du Troubadour du Nord, Grande Mittemme N. 3.

47

F. Blangini. Six Nocturnes. Титульный лист

Золотые клавишки

40

Deuxième

SCHERZO

pour le Piano-forte

composé et dédié

à Madame Coutein née Siboni

Op. 14

par

CLARA SCHUMANN

Op. 14

Maîtrise de S. M. l'Empereur d'Autriche.

Op. 14.

Propriété des Éditeurs.

Leipzig, chez Breitkopf & Härtel.

Fr. 20 Ngr

7516

Enregistré sous le schisme de l'Union.

Лит. им. В. Б. Марковского ОБЩЕСТВО

26380

РЕПЕРТАРИЙ
УЧЕБНАЯ КНИГА
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Дуговича
Анна
1919

H. Martha Sabinin
mit der Liebe zugegeben
freundlich zu gedenken
im März 1851.

der Neurolithen

C. Schumann. Deuxieme scherzo pour le piano-forte. Титульный лист

На титульном листе — посвящение русской графине Марии Разумовской, однако оно вызывает ряд вопросов. Известны встречи Разумовской со многими композиторами, художниками, поэтами, но пока остается неясным, где и как могла состояться ее встреча с композитором Бланджини. В 1834 году вышло издание, на страницах которого представлено более 400 женских имен-посвящений композитора. Среди них — имена русских баронесс, графинь, княжон, но упоминания о Разумовской не обнаружено.¹⁰ Таким образом, издание «Six Nocturnes» с посвящением графине является библиографической редкостью.

Важной и значимой находкой редкого фонда нот стали два сборника, некогда принадлежавшие Марфе Степановне Сабининой.¹¹ Обнаруженные ноты представляют интерес в контексте изучения жизни и творчества Сабининой, а также Ференца Листа и Клары Шуман.

Первый сборник содержит два произведения Клары Шуман — «Скерцо» и «Фортепианное трио». На титульном листе расположена дарственная надпись автора на немецком языке и дата: «Fr. Martha Sabinin <...> März, Düsseldorf 1851». Известно, что в этот период Марфа Сабинина находилась в Дюссельдорфе и совершенствовала фортепианное мастерство под руководством К. Шуман. В «Записках» опубликована дневниковая запись от 19 (7) марта 1851 года: «Я пошла прощаться с Шуманами и сидела у них довольно долго <...>. С Klarой Шуман мы разстались очень сердечно. “Я была бы очень счастлива, — сказала она, — если бы все доставляли мне столько удовольствия, сколько вы”». ¹² Однако в «Записках» нет упоминания о подарке. Следовательно, сборник является важным свидетельством времени, дополняющим и подтверждающим события жизни М. С. Сабининой и К. Шуман.

¹⁰ Souvenirs de F. Blangini. Paris: C. Allardin, 1834. 394 p.

¹¹ Сабинина Марфа Степановна (1831–1892) — музыкант, композитор, ученица Ф. Листа, К. Шуман, музыкальный педагог детей императора Александра II, основательница Российского общества Красного Креста.

¹² Записки М. С. Сабининой // Русский архив. 1901. № 1. С. 123.

149 43
C 121
√81

ICH HABE DICH CELEBRET
(Hörner.)

O WAR ICH EIN STERN
(Jean Paul.)

STILLE LIEBE
(H. v. Gellert.)

WEIN HERZ U. BURG STUNDEN
(H. v. Gellert.)

DEIN AUCE
(Ulrich Brönnel.)

LIED
(Julius Stern.)

DAS FISCHERMÄDCHEN
(H. Heine.)

DAS IST EIN BAUERN
(H. Heine.)

FRÄULEIN
Tony v. Hopffgarten
gewidmet

VON
MARTHA v. SABININ.

OP. 1.

WEIMAR, 1855.

LEIPZIG, F. WHISTLING.

Pr. 1 Thlr.

286.

M. Sabinin.

99684

LEIPZIG, F. WHISTLING, VERLAGER.

5/15

5/15

Martha v. Sabinin. Acht Lieder. Титульный лист

Второй сборник относится к 1855 году и содержит четыре тетради (ор. 1, ор. 2, ор. 3 и ор. 4) вокальных сочинений Марфы Степановны Сабининой. На титульных листах всех тетрадей стоит автограф последнего владельца нот Сергея Бугославского¹³ с датой, а на первой тетради — печать «M. Sabinin», что указывает на принадлежность нот самой Марфе Степановне. Ор. 1 носит название «Acht Lieder Martha v. Sabinin»; романсы созданы на стихи немецких авторов — Г. Гейне, А. Платена, В. Гете и других. Ноты из этого тиража хранятся в зарубежных библиотеках и доступны исследователям, но представленный экземпляр интересен многочисленными заметками на немецком языке, расположенными на полях. На обложке издания рукой С. А. Бугославского сделана ремарка: «С пометками Ф. Листа? Шуман?» Вероятно, Бугославский предполагал, что маргиналии могут принадлежать Шуман или Листу. Прочтение и перевод этих заметок представляются трудновыполнимыми, однако очевидно, что комментарии носят критический характер и относятся к композиции произведений, затрагивая преимущественно партию фортепиано.

Большинство экземпляров редкого фонда нот и книг находятся в ряду изданий своего времени и позволяют представить полную картину музыкальной жизни XIX — начала XX века. Однако есть и уникальные сборники: издания редкой и забытой музыки; экземпляры с автографами русских и зарубежных композиторов и музыкантов; издания, считающиеся утерянными или утраченными.

В настоящее время коллекция фонда пополняется редкими изданиями из личных архивов петербургских деятелей культуры и искусства и представляет богатую почву для исследования и изучения.

¹³ Бугославский Сергей Алексеевич (1888–1945) — композитор, музыковед.